

# CUCKOO

Mechanical type Electric Rice Cooker/Warmer  
 Электрическая кашеварка механического типа  
 기계식 전기 밥솥



## Operating Instructions инструкция по эксплуатации 사용설명서 (使用说明书)

МОДЕЛЬ CR-3021

저희 쿠쿠 전기 밥솥을 구입해 주셔서 대단히  
 감사 드립니다.

이 설명서를 잘 읽으시고 사용방법에 따라 정확하게  
 사용하십시오. 그리고 설명서는 보관해 두었다가  
 필요할 때 보시면 아주 유용합니다.

### 목차

한글	
Важные рекомендации .....	2
제품규격.....	3
안전상의 경고.....	4
각 부분의 이름.....	8
사용방법.....	9
손질 방법.....	11
고장시 확인하세요.....	12

Thank you very much for purchasing  
 "CUCKOO" Electric Rice cooker/warmer

Read all instructions before use.  
 Save these instructions for future reference.

### Contents

English	
Важные рекомендации .....	2
Specifications .....	3
Name of each part.....	8
Caution for safety.....	17
How to use .....	19
How to clean.....	20

Благодарим Вас за покупку электрической  
 кашеварки CUCKOO.

Прочитайте все инструкции перед эксплуатацией.  
 Сохраните эти инструкции на случай  
 возникновения вопросов по эксплуатации.

### СОДЕРЖАНИЕ

Russian	
Важные рекомендации .....	2
Спецификация .....	3
Название каждой части прибора .....	8
Техника безопасности .....	13
Использование прибора .....	15
Очистка прибора .....	16

我們衷心地感謝您購買此物。為了充分地發揮本品的  
 機能，儘而有效地利用它，請您在使用前從頭至尾地  
 閱讀本說明書。讀后請您保存好。為使用時萬一有不  
 明白的地方或發生不良狀況時，請熟讀后好好保存它。

### 目錄

Chinese	
Важные рекомендации .....	2
製品規格.....	3
零件名稱.....	8
注意事項.....	21
使用方法.....	22
清潔方法.....	23

## ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

**В процессе использования электрических приборов в целях безопасности всегда должны соблюдаться следующие инструкции:**

- ▶ Прочитайте инструкцию до конца.
- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте специальные ручки прибора.
- ▶ Для защиты от электрического шока не погружайте шнур, штепсель в воду или иные жидкости.
- ▶ Необходим строгий контроль, если прибором пользуются дети или он находится в непосредственной близости от них.
- ▶ Выньте штепсель из розетки, если Вы не пользуетесь прибором или перед его очисткой. Дайте прибору остыть перед тем, как собирать его или разбирать.
- ▶ Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или штепселем, после сбоев в работе прибора, если его роняли или он был поврежден. Верните прибор в ближайший сервисный центр для тестирования, ремонта или настройки.
- ▶ Если шнур поврежден, его необходимо заменить соответствующим шнуром от фирмы производителя или сервисной службы.
- ▶ Использование дополнительных приспособлений, не рекомендованных производителем прибора, опасно.
- ▶ Не эксплуатируйте прибор на открытом воздухе.
- ▶ Следите за тем, чтобы шнур не свисал со стола и не соприкасался с горячими поверхностями.
- ▶ Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от газовой или электрической плиты. Не помещайте прибор в нагретую духовку.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность при перестановке прибора, если в нем есть горячее масло или другие горячие жидкости.
- ▶ Перед тем, как вынуть штепсель из розетки, убедитесь, что питание прибора выключено.
- ▶ Не используйте прибор для других целей, только по прямому назначению.
- ▶ Перед началом эксплуатации прибора всегда проверяйте: не засорен ли выпускной клапан давления. Следите, чтобы он не был закрыт какими-либо тканями.
- ▶ Не используйте внутреннюю чашу для приготовления пищи на открытом огне.

**СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ**

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- ▶ Не прикасайтесь к горячим частям: крышке, внутренней чаше и особенно выпускному клапану давления.
- ▶ Не включайте пустой прибор.
- ▶ Убедитесь, что нагревательный элемент и магнитный выключатель чистые и сухие, перед тем, как вставить внутреннюю чашу.
- ▶ Не используйте царапающие средства для очистки внутренней чаши, так как это может повредить внутреннее покрытие прибора. Используйте только мягкую ткань для очистки.
- ▶ Длинный шнур (удлинитель) может использоваться, если соблюдены все меры предосторожности по их эксплуатации.

## Инструкции по использованию короткого шнура.

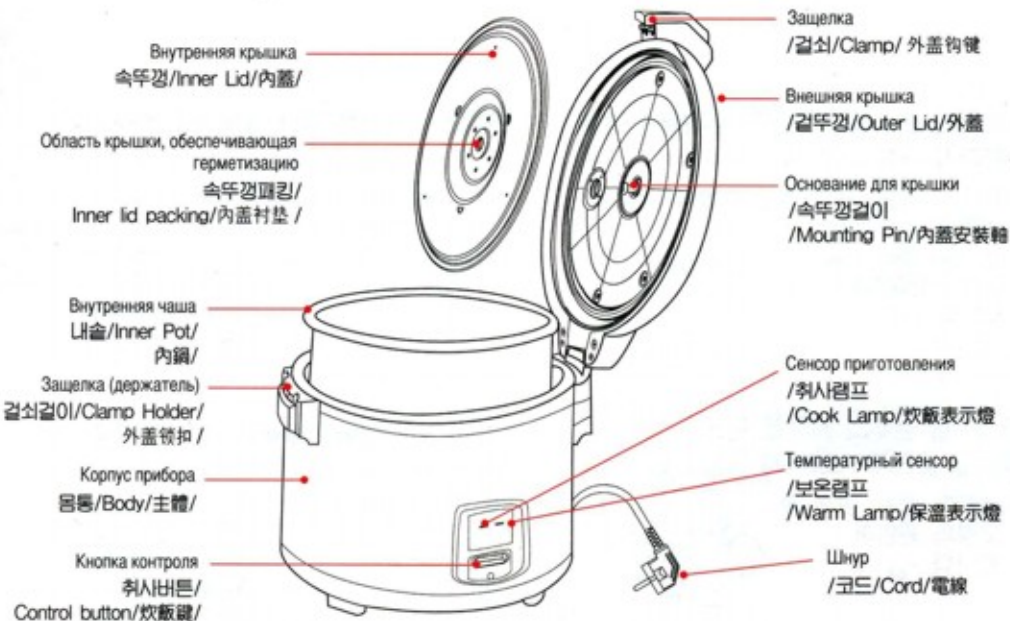
- Внимание:** А. Короткий шнур предназначен для того, чтобы уменьшить опасность запутывания и выключения шнура из розетки, вероятность чего довольно большая при использовании длинного шнура.
- В. Можно использовать длинный шнур (удлинитель), соблюдая при этом необходимый меры предосторожности.
- С. При использовании длинного шнура (удлинителя)
- (1) уровень электрического тока в шнуре (удлинителе) должен соответствовать уровню электрического тока прибора.
  - (2) Если на приборе есть заземление, то должен использоваться трехпроводной заземленный длинный шнур(удлинитель)
  - (3) Следите за тем, чтобы длинный шнур(удлинитель) не свешивался со стола, так как в этом случае его могут случайно задеть и прибор может упасть.

**Внимание:** В процессе приготовления внутренние части кашеварки и место вокруг выпускного клапана давления горячие.  
**Держите прибор в недоступных для детей местах, чтобы избежать возможных травм.**

## 제품규격 / СПЕЦИФИКАЦИЯ / Specifications / 規格

모델명 / Наименование модели / Model Name / 型號	CR-3021	
전원 / Электропитание / Power Supply / 額定電壓	AC 220V/50Hz	
소비전력 / расход энергии в вт / Power Consumption / 額定消耗功率 (approx.) W	취사 / приготовление / Cooking / 炊飯	1460W
	보온 / подогрев / Keeping Warm / 保溫	160W
취사용량 / Вместимость чаши / Cooking Capacity / 炊飯容量 / L (чашки)	백미 / Белый рис / White Rice / 白米	1.8-5.4L (5-15 чашки)
코드길이 / Длина шнура / Power Cord Length / 電線長度 / (m / Футы)	1.4m / 1.4米	
외형크기 / Габариты / Dimension / 尺寸 / (cm)	폭 / ширина / Width / 深	33.7cm
	높이 / высота / Height / 高	37.3cm
제품사용연수 / Срок службы прибора / Life expectation of the device	5 лет / 5 years	





AKCECCYAPЫ / 부속물 / Accessories / 配件

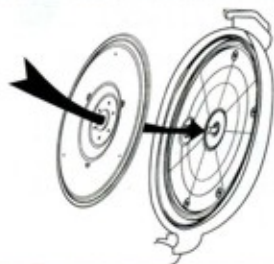


Мерный стакан / 계량컵 /  
 Measuring Cup / 量杯  
 밥을 지을 때 쌀을 정확히  
 조절하여 주십시오.  
 (1量杯/1컵/1Cup=360ml)



Ложка / 주걱 /  
 Rice Scoop / 飯匙

Внутренняя крышка  
 속뚜껑/Inner Lid/內蓋





Накопитель конденсата  
 물받이/Dew Dish/水滴收集器




# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- ▶ Пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности для безопасной эксплуатации прибора.
- ▶ Меры безопасности и меры предосторожности различаются в следующем.

 **Меры безопасности** означают, что действия, которые они описывают, могут привести к летальному исходу или тяжелой травме.

 **Меры предосторожности** означают, что действия, которые они описывают, могут привести к травме или порче имущества.

- ▶  Этот знак напоминает, что ваши действия могут привести к серьезным последствиям.
- ▶ Пожалуйста, прочтите инструкцию и следуйте ей, чтобы избежать подобных ситуаций.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Пожалуйста, содержите прибор в чистоте!

Если в прибор попадут инородные вещества, то каша может быть неправильно приготовлена или подгореть.

Пожалуйста, всегда используйте только чистый прибор. Мойте внутреннюю чашу губкой, тщательно очищайте поверхность прибора и температурный сенсор.



### Пожалуйста, внимательно следите, чтобы в прибор не попадала вода.

Пожалуйста, не мойте корпус прибора водой. Это может привести к удару током или возгоранию.



### Пожалуйста, располагайте прибор в безопасном месте.

Пожалуйста, не используйте прибор в опасных местах: там, где он может легко упасть, рядом с нагревательными приборами (печь, газовая плита), на ковре, на подушке и т.д.



### Используйте одну розетку с силой тока 15А.

Если в розетку включены несколько приборов, это может послужить причиной возгорания. Используйте шнур удлинителя, рассчитанный на силу тока 15 А.



**Подключая и отключая прибор от сети, не беритесь за штепсель влажными руками.** Это может привести к удару током.

### Не пользуйтесь поврежденным проводом, штепселем или неисправной розеткой

Это может привести к удару током, короткому замыканию или возгоранию. Если штепсель поврежден, то свяжитесь с дилером или сервисным центром.



# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

## ⚠ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Храните кашеварку в недоступном для детей месте.**

В противном случае это может привести к ожогам, удару электрическим током, травме.



**Не дотрагивайтесь до металлической поверхности внутренней чаши и нагревательного элемента после приготовления или разогревания пищи.**

Это может привести к ожогам.



**Будьте осторожны!**

В процессе приготовления каши из выпускного клапана давления выходит горячий пар. Пожалуйста, не приближайте к нему лицо и руки.



**Ничего не разбирайте и не пытайтесь устранить неисправности сами.**

Это может привести к возгоранию, электрическому шоку или травме. Чтобы починить прибор, свяжитесь с ближайшим сервисным центром.



**Пожалуйста, следите за тем, чтобы прибор не деформировался.**

Не кладите посторонние предметы на поверхность прибора в процессе приготовления каши или подогревания, так как это может привести к его деформации или изменению цвета поверхности корпуса.

Пожалуйста, не используйте внутреннюю чашу на каком-либо другом нагревательном приборе, кроме кашеварки.



## ⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**Не используйте кашеварку для других целей.**

Используйте прибор только по его прямому назначению.

В противном случае это может привести к неполадкам в приборе.



**Не смешивайте теплый и холодный отваренный рис,**

иначе может появиться неприятный запах.



**Если чаше пуста.**

Если чаша пуста, то не включайте кашеварку в электрическую сеть. Это может привести к возгоранию.



**Аккуратно поднимайте кашеварку.**

Если вы ее уроните, то это приведет к неполадкам в приборе.

**Используйте только специальную ложку для каш из комплекта.**

Не пользуйтесь металлической ложкой! Ей можно повредить стенки чаши, а это приведет к тому, что каша будет подгорать.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

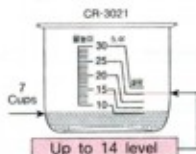
- 1** Соблюдайте шкалу измерения, указанную на мерном стакане.

Пользуйтесь мерным стаканом. Каждая чашка крупы в норме дает 2 чашки сваренной каши. Не насыпайте крупы больше, чем указано на шкале чашки. Если крупы будет больше, то кашеварка не сможет работать оптимально.



- 3** Добавьте воды в соответствии со шкалой на чаше.

Высыпьте предварительно вымытую крупу во внутреннюю чашу и добавьте воды в соответствии со шкалой на чаше, затем разгладьте поверхность крупы. Уровень, отмеченный внутри чашки - крайняя мера наполнения. Не наливайте воды больше этого уровня. Если вы нальете больше, каша будет слишком вязкой и разваристой, если нальете меньше, каша будет сухой и жесткой.



- 2** Тщательно и аккуратно промойте крупу.

Промойте крупу аккуратно и тщательно. Мы советуем вам использовать для этого отдельную емкость, чтобы избежать повреждения внутренней чашки.



- 4** Проверьте, чтобы чаша плотно входила в прибор и прибор герметично закрывался.

Перед включением в сеть убедитесь, что внешняя поверхность чашки сухая и чистая, и что нет посторонних частиц на нагревательном элементе или на магнитном выключателе. Закройте крышку плотно, нажимая на нее, пока не услышите щелчок, чтобы избежать неправильного приготовления каши.



- 5** Включите прибор в сеть.

Включите прибор в сеть. Лампочка индикатора приготовления пищи при этом загорится.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

### 6 Нажмите кнопку включения, чтобы начать готовить.

Нажмите кнопку включения, и индикатор приготовления загорится, показывая, что приготовление началось.



### 8 Помешайте кашу.

Для получения лучшего результата откройте крышку после того, как загорится индикатор подогревания, и помешайте кашу, чтобы дать выйти лишнему пару и воде. Затем тщательно закройте крышку, чтобы продолжить процесс подогревания.



### 7 Подогревание.

Когда закончится процесс приготовления, индикатор приготовления пищи отключится и автоматически загорится индикатор подогревания.



### 9 Отключите от сети.

Чтобы прекратить подогревание, просто отключите прибор от сети.



## ОЧИСТКА ПРИБОРА

### Внутренняя чаша и внутренняя крышка.

1. Перед очисткой выключите прибор из сети и дайте ему остыть.
2. Вынимайте и очищайте внутреннюю чашу и крышку после каждого использования. Мойте их теплой водой.
3. Используйте губку или мягкую тряпочку.
4. Не используйте порошковые чистящие средства, металлические предметы или металлическую губку для очистки внутренней чаша, так как это может повредить его специальное покрытие.



### Корпус и внешняя крышка.

1. Перед очисткой прибора отключайте его от сети и дайте окончательно остыть.
2. Используйте только влажную ткань для того, чтобы протереть внешнюю поверхность прибора. Не погружайте корпус в воду.

